

## **ODLUKA O NEPRIHVATLJIVOSTI**

**Datum usvajanja: 17. oktobar 2017. god.**

**Slučaj br. 2016-05**

**Axhemi Zyhdi**

**protiv**

**EULEX-a**

Komisija za razmatranje ljudskih prava, na zasedanju održanom 17. oktobra 2017. godine, sa sledećim prisutnim članovima:

Gđa Magda MIERZEWSKA, predsedavajući član  
G-din Guénaël METTRAUX, član  
Gđa Elka ERMENKOVA, član

Uz asistenciju  
G-din John J. RYAN, viši pravni službenik

Uzevši u razmatranje gore pomenutu žalbu, predstavljenu u skladu sa Zajedničkom Akcijom Saveta 2008/124/CFSP koja datira od 04. februara 2008. godine, EULEX-ovim Konceptom odgovornosti koji datira od 29. oktobra 2009. god. o osnivanju Komisije za razmatranje ljudskih prava i Pravilnika o radu Komisije prema poslednjim izmenama od 15. januara 2013. godine,

Nakon većanja, odlučila sledeće:

### **I. POSTUPAK**

1. Žalba je registrovana pred Komisijom za razmatranje ljudskih prava (čitaj: Komisija) dana 22. marta 2016. godine. Komisija je 23. marta 2016. godine o žalbi obavestila Šefa Misije (čitaj: ŠM), EULEX Kosovo.

### **II. ČINJENICE**

2. Činjenice o slučaju podnete od strane žalioaca mogu se ukratko opisati kao što sledi:

3. Žalilac je objavio rečnik na engleskom–albanskom–srpskom jeziku – Rečnik carinskih termina krajem 2005. početkom 2006. godine.
4. UNMIK-ova carinska komponenta (Stub IV) finansirala je štampanje 850 primeraka spomenutog rečnika na osnovu „usmenog sporazuma“ između žalioca i UNMIK-a. U skladu sa ovim dogovorom, žalilac je zadržao 250 primeraka za sebe a ostatak od 600 primeraka predao UNMIK-u.
5. Žalilac tvrdi da on nikada nije dao pristanak niti je sklopio bilo kakav ugovor sa bilo kojim entitetom, za bilo koje dalje objavljivanje njegovog rada ni u kom obliku, bilo elektronskom ili nekom drugom.
6. Međutim, rečnik je objavljen na zvaničnoj internet stranici EULEX-a 2009. godine ([www.eulex-kosovo.eu](http://www.eulex-kosovo.eu)).
7. Dana 26. januara 2011. godine, žalilac je pisao EULEX-u kako bi tražio novčanu nadoknadu u iznosu od 10,000 evra od EULEX-a za objavljivanja i upotrebu rečnika na internet stranici EULEX-a.
8. EULEX je 11. marta 2011. godine odgovorio da je pitanje prosleđeno EULEX-ovoj kancelariji, Evropska Komisija, u Briselu radi razmatranja žaliočevog zahteva za nadoknadu.
9. Kasnije su iz EULEX-a obavestili žalioca da je Evropska Komisija zaključila da EULEX nije postigao nikakvu ekonomsku dobit od privremenog stavljanja rečnika na svojoj internet stranici niti je žalilac dostavio bilo kakav dokaz EULEX-u da je pretrpeo bilo kakvu materijalnu štetu zbog objavljivanja istog. Iz EULEX-a dalje tvrde da nije bilo jasnog dokaza da je EULEX „koristio rečnik tokom svojih dnevnih aktivnosti“ i dodali da je rečnik odmah uklonjen sa internet stranice od strane EULEX-a čim su bili upoznati sa problemom. u zaključku, iz EULEX-a su izjavili da „iako nisu želeli da odbace bilo koji legitiman zahtev koji je pred njima iznet, Komisija ne nalazi nijedan razlog da se u ovom trenutku izvrši isplata“.
10. Nije bilo daljih prepiski između žalioca i EULEX-a od trenutka kada je žalilac dobio pismo od EULEX-a dana 11. marta 2011. godine.

### **III. ŽALBA**

11. Žalilac tvrdi da mu EULEX nije isplatio novčanu nadoknadu u iznosu od 10,000 evra u vezi zahteva koji je podneo 26. januara 2011. godine povodom rečnika koji su oni objavili 2009. godine na njihovom sajtu. Iako žalilac naročito ne navodi bilo koje konkretno osnovno pravo za koje se tvrdi da je povređeno, može se zaključiti iz tona obraćanja u žalbi da se ovo odnosi na mirno uživanje u svojoj imovini, između ostalog, zaštićenoj članom 1 Protokola br. 1 Evropske konvencije za ljudska prava.

### **IV. ZAKON**

12. Kao stvar materijalnog prava, Komisija je ovlašćena da primenjuje instrumente za ljudska prava koji su 29. oktobra 2009. godine definisani EULEX-ovim Konceptom Odgovornosti o osnivanju Komisije za razmatranje ljudskih prava. Od posebne važnosti za rad Komisije jesu Evropska konvencija za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda (čitaj: Konvencija) i Međunarodna povelja o građanskim i političkim pravima koje određuju minimalne standarde za zaštitu ljudskih prava koje javne vlasti moraju da garantuju u svim demokratskim pravnim sistemima.
13. Pre razmatranja osnovanosti žalbe Komisija mora da odluči da li da prihvati žalbu, uzevši u obzir kriterijume prihvatljivosti kao što su formulisani u pravilu 29. Pravilnika o radu Komisije.
14. Shodno pravilu 25. stav 1. iz Pravilnika o radu, Komisija može da ispita žalbe koje se odnose na kršenja ljudskih prava od strane EULEX-a na Kosovu tokom sprovođenja svog izvršnog mandata unutar sektora pravosuđa, policije i carine. Shodno pravilu 25 (3) pravilnika o radu Komisije žalba mora biti podneta pred komisijom u roku od šest meseci od dana navodnog kršenja prava.
15. Konkretno ova žalba se odnosi na zahtev da se žalioocu izvrši nadoknada od strane EULEX-a. Žalilac je svoj zahtev za nadoknadu podneo EULEX-u 26. januara 2011. godine. Iz EULEX-a su odgovorili žalioocu 11. marta 2011. godine, odbivši da plate nadoknadu. Žalilac nije podneo nikakav dokaz bilo koje dalje komunikacije između njega samog i EULEX-a nakon spomenutog datuma. Njegova žalba je pred komisijom podneta 22. marta 2016. godine, više od pet godina nakon odbijanja da se izvrši nadoknada.
16. Komisija konstatuje da postupak na koji se žalilac žali spada van spomenutog vremenskog ograničenja od šest meseci unutar kog žalilac treba da podnese istu pred komisijom (pravilo 25(3) Pravilnika o radu komisije).

#### **IZ TIH RAZLOGA,**

Komisija, jednoglasno, konstatuje da žalba mora biti odbijena shodno pravilu 29 (c), pošto je podneta izvan vremenskog ograničenja i stoga

#### **PROGLAŠAVA ŽALBU NEPRIHVATLJIVOM.**

U ime Komisije,

John J. Ryan  
Viši pravni službenik



Magda MIERZEWSKA  
Predsedavajući član